

**Musterprüfung MSA Beispielkorrektur 1**

**Writing**

An English friend has sent you an email. He/She wants to know what the situation of immigrants in Germany is like. Write an answer to your English friend.

Write at least 200 words. Write at least two sentences about each of the following points:

- What you know about immigrants in Germany, especially in your home region
- Where the immigrants come from
- Why it is easy/difficult for them to integrate
- Which ideas you have to help immigrants with their integration
- Any personal experience with immigrants

(56 Punkte)

Task Management Communicative Design		Accuracy
<p>✓ convention 1</p> <p>✓ convention 2</p> <p>I+</p> <p>sst+</p> <p>I+ link+</p> <p>I+</p> <p>✓ task 1</p>	<p><i>Dear Thomas,</i></p> <p><i>How are you? I'm fine, thanks. I <u>will you</u></i> <i><u>say about the situation of immigrants in</u></i> <i>Germany is like.</i></p> <p><i>I know about immigrants especially in my</i> <i>home region that some work hard, they go</i> <i>to school and learn the german language</i> <i>they are friendly and give us respect. But</i> <i>some immigrants don't <u>hard</u>, they don't</i> <i>go to school, drink <u>Alcohol</u>, smoke <u>Weed</u></i></p>	<p><i>G</i></p> <p><i>W W</i></p> <p><i>R</i></p> <p><i>√W</i></p> <p><i>R R</i></p>

<p>(task 2)</p> <p>sst+</p> <p>I+</p> <p>link + ✓ task 3 link +</p> <p>✓ task 4</p> <p>I+ (task 5)</p>	<p>and they are <u>Criminal</u>. The <u>Immigrants</u> come from Syria, Iraq, <u>Afganistan</u> or other countries. <u>Is it difficult</u> for them to <u>Integrate</u>, because, some people in Germany are <u>Racists</u> and hate <u>Immigrants</u> and their <u>Religion</u> Islam. Some <u>Immigrants</u> are <u>save</u>. Many <u>Immigrants</u> <u>lost the Family</u> <u>in Home</u>. They have <u>No Family</u> in Germany, <u>No Eriends</u> and <u>No help</u>. That <u>make the live</u> in Germany difficult. But many people help the immigrants. The <u>Immigrants</u> have many <u>changes live here</u> in Germany. They <u>have support with</u> <u>Money</u>, they can go to school, they <u>√to get a</u> <u>Job</u>.</p> <p>My idea to help immigrants with their integration is <u>We give the Immigrants</u> respect and they give us respect. We must be friendly to each other. I don't have <u>√personal experience</u> with immigrants. I hope I can <u>you help</u>.</p> <p>Helen (202 words)</p>	<p>G R</p> <p>R</p> <p>G</p> <p>R</p> <p>R R s.o.</p> <p>R R s.o</p> <p>W? R s.o. G G R</p> <p>W,R R R s.o.</p> <p>R s.o. R R s.o.</p> <p>G G</p> <p>R s.o. W?</p> <p>W</p> <p>R. √ W?</p> <p>R</p> <p>R R s.o.</p> <p>G</p> <p>G</p>
--	---	---

<b>Task Management</b>	D 10/22 points	... covers no more than three of the guiding points in a clear and relevant way
<b>Communicative Design</b>		
Range of lexical <b>(I+)</b> an sentence structures <b>(sst+)</b>	B 5/7 points	uses a limited number of different words and structures, some repetition
Appropriate letter/email <b>conventions</b>	B 2/3 points	only two of the conventions are appropriate to the letter and addressee
The structure of the text and the logical sequence of ideas <b>(link)</b>	B 5/7 points	the text has a more or less logical structure and most of the ideas are linked
<b>Accuracy</b>		
Orthography <b>(R)</b>	B 2/3 points	a number of spelling mistakes, but these do not cause misunderstandings
Correct vocabulary <b>(W)</b>	C 3/7 points	a number of wrong words which in some cases can lead to misunderstandings
Correct grammar <b>(G)</b>	B 5/7 points	a number of mistakes, but these do not lead to misunderstandings
	<b>32/56 points</b>	

## Klausurteil Schreiben

### Hinweise zur Bewertung

- Es werden jeweils *Task Management*, *Communicative Design* und *Accuracy* gemäß den vorgegebenen Bewertungskriterien bewertet.
- Die Vergabe der Punkte soll durch entsprechende Zeichen am Rand der Klausur für den Zweitkorrektor bzw. die Zweitkorrektorin und ggf. den Kandidaten bzw. die Kandidatin transparent gemacht werden.
- Dazu werden am linken Rand die gelungenen inhaltlichen Elemente (*task management*) und gelungene Elemente der Darstellungsleistung (*communicative design*) kenntlich gemacht.
- **Im vorliegenden Beispiel wird eine inhaltlich vollständig erfüllte Aufgabe mit**
  - ✓ **task** und eine inhaltlich teilweise erfüllte Aufgabe mit (**task**) gekennzeichnet. Die überobligatorische Erfüllung einer Aufgabe wird mit **task +** markiert.
- Im Bereich des *communicative design* wird das (teilweise) Vorhandensein der **conventions** entsprechend gekennzeichnet, sowie besondere Vorzüge in der Lexik (**I+**), im Satzbau (**sst+**) und in der logischen bzw. sprachlichen Verknüpfung von Gedanken (**link+**).
- Am rechten Rand der Klausur und durch Unterstreichen im Text werden Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit (*accuracy*) gekennzeichnet. Es genügt, wenn diese mit **R** (Rechtschreibung), **W** (Wortschatz), **G** (Grammatik) gekennzeichnet werden, da sich unter diesen Begriffen alle Fehlerarten zusammenfassen lassen und nur diese Kategorien in der Bewertung berücksichtigt werden. Auf die Markierung von Zeichenfehlern kann verzichtet werden. Es ist nicht notwendig, dass die einzelnen Fehler als schwer oder minder schwer gekennzeichnet werden, da ihre Auswirkung auf die Verständlichkeit des Textes nur global bewertet wird. Fragezeichen am rechten Rand bedeuten, dass hier die Kommunikation durch Fehler erschwert bzw. gestört wird.

**Anm:** Natürlich können in Klausuren, die im Laufe des Kurses geschrieben werden, weitere Hinweise am Rand gegeben werden. In diesem Zusammenhang sind auch differenziertere Fehlerzeichen (z.B. **T** für Tempus, **St** für Wortstellung) sinnvoll, um die Kandidaten für ihre jeweiligen Fehlerschwerpunkte zu sensibilisieren.

**Musterprüfung MSA Beispielkorrektur 2**

**Writing**

An English friend has sent you an email. He/She wants to know what the situation of immigrants in Germany is like. Write an answer to your English friend.

Write at least 200 words. Write at least two sentences about each of the following points:

- What you know about immigrants in Germany, especially in your home region
- Where the immigrants come from
- Why it is easy/difficult for them to integrate
- Which ideas you have to help immigrants with their integration
- Any personal experience with immigrants (56 Punkte)

Task Management Communicative Design		Accuracy
<p>✓ convention 1</p> <p>✓ convention 2</p> <p>link + I+</p> <p>sst+</p> <p>✓ task 1</p> <p>I+</p> <p>✓ task 2</p>	<p>Hi Jasmin,</p> <p>How are you, I hope fine. I want to talk about your question concerning <u>immigrants</u> in Germany. In Germany live many immigrants and some of them are happy and the others sad that they <u>must</u> <u>left</u> their home. In my region the city <u>build especially a home for immigrants.</u></p> <p>The <u>immigrants</u> are mostly from Africa or Asia and they have a long walk to Europe.</p> <p>The problem is <u>√ in their home country √</u></p>	<p>R</p> <p>G</p> <p>G G R s.o.</p> <p>R s.o.</p>

<p>I+ I+ I+</p> <p>sst+ ✓ task 3</p> <p>I+ link +</p> <p>I+ ✓ task 4</p> <p>link+</p> <p>I+ sst+</p> <p>sst+</p> <p>✓ task 5 +</p> <p>link+</p> <p>I+</p> <p>convention 3</p>	<p><u>is war, violence, hate, corrupt government...</u></p> <p>It's very difficult to learn and to understand the German language and the different culture. It's not so easy for them because many people <u>give them hate</u> for no reason. We have to change it. My idea is to take a day to show them the German culture. The other idea is to make a special event with different <u>culture</u> to show them that we are all humans and there are also <u>wonderfull</u> cultures. I have nice personal experience with immigrants. They want to learn the German language and <u>there</u> are very helpful. I live with three <u>immigrant</u> in a living-group and it's very terrible what they tell me about their old life. I'm trying to help them to learn the language and to talk about Germany.</p> <p>I hope this will help you to discuss with me <u>about</u> this difficult topic.</p> <p>Best wishes, Peter</p> <p>(232 words)</p>	<p>G G</p> <p>W</p> <p>R</p> <p>W</p> <p>G</p> <p>R</p> <p>G</p> <p>G,R</p> <p>W</p>
---	--	--

<b>Task Management</b>	A 22/22 points	... covers all five guiding points in a clear and relevant way. The text also includes more than the minimum information ...
<b>Communicative Design</b>		
Range of lexical <b>(I+)</b> an sentence structures <b>(sst+)</b>	A 7/7 points	uses a good range of different words and structures, little repetition
Appropriate letter/email <b>conventions</b>	A 3/3 points	All three conventions are appropriate to the letter and addressee
The structure of the text and the logical sequence of ideas <b>(link)</b>	B 7/7 points	the text has a logical structure and the ideas are linked
<b>Accuracy</b>		
Orthography <b>(R)</b>	A 3/3 points	only occasional spelling mistakes, but these do not cause misunderstandings
Correct vocabulary <b>(W)</b>	B 7/7 points	only occasional wrong words, but these do not lead to misunderstandings
Correct grammar <b>(G)</b>	B 5/7 points	a number of mistakes, but these do not lead to misunderstandings
	<b>54/56 points</b>	

## Klausurteil Schreiben

### Hinweise zur Bewertung

- Es werden jeweils *Task Management*, *Communicative Design* und *Accuracy* gemäß den vorgegebenen Bewertungskriterien bewertet.
- Die Vergabe der Punkte soll durch entsprechende Zeichen am Rand der Klausur für den Zweitkorrektor bzw. die Zweitkorrektorin und ggf. den Kandidaten bzw. die Kandidatin transparent gemacht werden.
- Dazu werden am linken Rand die gelungenen inhaltlichen Elemente (*task management*) und gelungene Elemente der Darstellungsleistung (*communicative design*) kenntlich gemacht.
- **Im vorliegenden Beispiel wird eine inhaltlich vollständig erfüllte Aufgabe mit**
  - ✓ **task** und eine inhaltlich teilweise erfüllte Aufgabe mit (**task**) gekennzeichnet. Die überobligatorische Erfüllung einer Aufgabe wird mit **task +** markiert.
- Im Bereich des *communicative design* wird das (teilweise) Vorhandensein der **conventions** entsprechend gekennzeichnet, sowie besondere Vorzüge in der Lexik (**I+**), im Satzbau (**sst+**) und in der logischen bzw. sprachlichen Verknüpfung von Gedanken (**link+**).
- Am rechten Rand der Klausur und durch Unterstreichen im Text werden Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit (*accuracy*) gekennzeichnet. Es genügt, wenn diese mit **R** (Rechtschreibung), **W** (Wortschatz), **G** (Grammatik) gekennzeichnet werden, da sich unter diesen Begriffen alle Fehlerarten zusammenfassen lassen und nur diese Kategorien in der Bewertung berücksichtigt werden. Auf die Markierung von Zeichenfehlern kann verzichtet werden. Es ist nicht notwendig, dass die einzelnen Fehler als schwer oder minder schwer gekennzeichnet werden, da ihre Auswirkung auf die Verständlichkeit des Textes nur global bewertet wird. Fragezeichen am rechten Rand bedeuten, dass hier die Kommunikation durch Fehler erschwert bzw. gestört wird.

**Anm:** Natürlich können in Klausuren, die im Laufe des Kurses geschrieben werden, weitere Hinweise am Rand gegeben werden. In diesem Zusammenhang sind auch differenziertere Fehlerzeichen (z.B. **T** für Tempus, **St** für Wortstellung) sinnvoll, um die Kandidaten für ihre jeweiligen Fehlerschwerpunkte zu sensibilisieren.